VOL. 1 PRIMEIRA EDIÇÃO TODA SEMANA EM PORTUGUÊS КАЖДУЮ НЕДЕЛЮ ПОРТУГАЛЬСКИЙ БРАЗИЛИИ SEMANA DE 19 A 25 DE OUTUBRO DE 2026

A Lucerna

ПОРТУГАЛЬСКИЙ ЕЖЕНЕДЕЛЬНИК VOL.1 O 2º TURNO O DEBATE FINAL O ENEM

ТЕКСТЫ НА ПОРТУГАЛЬСКОМ ОБЪЯСНЕНИЯ НА РУССКОМ — ВЫПУСК ДЛЯ РУССКОЯЗЫЧНЫХ ЧИТАТЕЛЕЙ

DOMINGO É DIA DE DECISÃO!

No domingo, 25 de outubro, o Brasil volta às urnas: é o segundo turno das eleições.

ВОСКРЕСЕНЬЕ — ДЕНЬ РЕШЕНИЯ

Второй тур выборов президента см. страницу 6

A NOTÍCIA Главная новость

Domingo é dia de decisão: o Brasil volta às urnas

Da redação da A Lucerna Nível de leitura: A2

Acontece tudo no domingo. No dia 25 de outubro, das 8h às 17h (hora de Brasília), os brasileiros voltam às urnas para o segundo turno das eleições. Na disputa pela Presidência, só dois nomes: Lula (PT) e Flávio Bolsonaro (PL). Em seis estados e no Distrito Federal, há também o segundo turno para governador.

Mas atenção: o seu local de votação pode ser novo. O Tribunal Superior Eleitoral (TSE) mudou o endereço de 4.352 seções eleitorais para este segundo turno (a lista por estado está na página 2). A regra é simples: confira o seu local no aplicativo e-Título antes de sair de casa.

A semana eleitoral tem um grande ritual de TV: na sexta-feira, 23 de outubro, a TV Globo transmite o último debate entre os candidatos, depois do Jornal Nacional, com mediação de César Tralli. Os dois candidatos foram convidados. Na mesma sexta-feira, termina a propaganda eleitoral gratuita.

E o Brasil fora das urnas? Na terça-feira, o Vasco perdeu por 3 a 1 para o Boca Juniors e saiu da Copa Sul-Americana (página 4). Os jovens contam os dias para o Enem, em novembro (página 5). E a guitarra volta a crescer nas buscas (página 3).

Esta é a primeira edição da A Lucerna em português: toda semana, o Brasil de verdade, com clareza e honestidade. Bem-vindos!

Пояснение — segundo turno = второй тур • seção eleitoral = избирательный участок • conferir = проверять, сверять.

A SEMANA EM NÚMEROS Цифры

4.352 — as seções eleitorais que mudaram de endereço (участки, сменившие адрес)

499.248 — o total de seções eleitorais do país (всего участков в стране)

8h–17h — o horário da votação de domingo (воскресное голосование, время Бразилиа)

AGORA VOCÊ Теперь вы

A2 1. Domingo é o ___ turno das eleições.

A2 2. No domingo, os brasileiros voltam às ___.

A2 3. O TSE mudou o endereço de ___ seções eleitorais.

A2 4. Confira o seu local de votação no aplicativo ___.

A2 5. Na sexta-feira, a TV Globo transmite o último ___ entre os candidatos.

B1 6. Muitas seções eleitorais ___ (mudar) de endereço para o segundo turno.

AS BUSCAS DA ELEIÇÃO

Что ищет Бразилия as buscas no Google

1. eleições +900%
2. que horas começa a votação? +550%
3. multa eleitoral +350%
4. seção eleitoral +350%
5. presidente +250%

Dados do Google, em torno do 1º turno: interesse de busca — não é voto.

Данные Google: интерес, не голоса

NESTA EDIÇÃO В этом выпуске

Pág. 2 Como votar, passo a passo A2
Pág. 3 A volta da guitarra A2→B1
Pág. 4 O futebol da semana B1
Pág. 5 Fazenda, Enem e futuro B1
Pág. 6 O segundo turno explicado B2
Pág. 7 Frases da semana A2→B2
Pág. 8 Exercícios e respostas todos

A PALAVRA DA SEMANA

« seção eleitoral »
o lugar exato do seu voto — a escola, a sala, a urna.

«Избирательный участок»: точное место вашего голосования.



A urna eletrônica brasileira: é nela que o eleitor digita o número do candidato e confirma o voto. No domingo, o país inteiro vota das 8h às 17h, hora de Brasília. (Página 2)

Foto: Tribunal Superior Eleitoral (TSE) — domínio público

A SEMANA NA TV

Sexta-feira à noite, o país para diante da TV: é o último debate presidencial, na Globo, depois do Jornal Nacional.

Na quinta-feira, outro programa famoso decide um nome: a enquete de A Fazenda 18. Duas votações na mesma semana — uma decide o presidente, a outra decide quem continua no jogo. (Páginas 5 e 6)

EM POUCAS PALAVRAS Коротко

O VOTO
Domingo, das 8h às 17h: confira sua seção no e-Título antes de sair. (Página 2)

O DEBATE
Sexta-feira, 23, na TV Globo, depois do Jornal Nacional. (Página 6)

O ENEM
Falta pouco: as provas são nos dias 8 e 15 de novembro. (Página 5)

QUIZ RELÂMPAGO Блиц-опрос

Прочитайте первую полосу и выберите ответ Ответы — страница 8

A2 7. O segundo turno é... A. na sexta-feira, 23 · B. no domingo, 25 · C. no dia 8 de novembro

A2 8. A votação de domingo vai... A. das 8h às 17h · B. das 9h às 18h · C. o dia inteiro

A2 9. Quantas seções eleitorais mudaram de endereço? A. 982 · B. 2.239 · C. 4.352

A2 10. O último debate presidencial é... A. no domingo · B. na sexta-feira · C. na terça-feira

Como votar no domingo: o passo a passo tranquilo

Da redação da A Lucerna Nível de leitura: A2

Votar no Brasil é obrigatório para quem tem entre 18 e 70 anos – e é simples, quando você sabe o caminho. Este é o passo a passo do domingo.

Primeiro: confira o seu local de votação. Abra o aplicativo e-Título e veja a sua zona e a sua seção eleitoral. Lembre-se: 4.352 seções mudaram de endereço para o segundo turno. A seção da primeira rodada pode não ser a mesma de agora.

Segundo: prepare o documento. Leve um documento oficial com foto – ou o próprio e-Título, que já mostra a sua foto. Terceiro: chegue no horário. As urnas abrem às 8h e fecham às 17h, no horário de Brasília. No Acre, por causa do fuso, a votação é das 6h às 15h no relógio local.

Na seção, você apresenta o documento, digita o número do candidato na urna eletrônica e confirma. É rápido: a fila anda e o voto é secreto. Quem não pode votar no domingo precisa justificar a ausência – sem justificativa, há uma multa eleitoral.

Um detalhe que confunde muita gente: o Brasil não tem horário de verão. Ele acabou em 2019 e não volta neste ano: no domingo, ninguém muda o relógio. (Na Europa, o relógio muda no mesmo fim de semana – aqui, não.)

E SE EU NÃO VOTAR?

Se você não votar e não justificar, paga a multa eleitoral e fica com uma pendência no título de eleitor. A palavra «multa eleitoral» foi uma das buscas que mais cresceram no Google antes do primeiro turno: +350%. Melhor conferir tudo antes: local, documento e horário.

PARA NÃO ERRAR Памятка

«Confira a seção, leve o documento, chegue no horário.» Três passos e o domingo fica tranquilo: o resto é com a urna.

Пояснение — o título de eleitor = удостоверение избирателя • a zona eleitoral = избирательный округ • justificar = объяснить причину • a multa = штраф • obrigatório = обязательный.

VOCÊ SABIA?

A votação é das 8h às 17h, hora de Brasília; no Acre, das 6h às 15h no relógio local.

4.352 seções mudaram de endereço: São Paulo (982), Minas Gerais (514), Rio de Janeiro (431) e Bahia (312).

Quem tem entre 18 e 70 anos vota por obrigação; o documento precisa ter foto.

E VOCÊ? А вы?

E você? No seu país, votar é obrigatório ou é uma escolha? Escreva duas frases em português e mande para a redação: as melhores saem no VOL.2 (página 7, «Cartas dos leitores»).

В вашей стране голосовать — обязанность или выбор? Напишите две фразы по-португальски и пришлите в редакцию.

OS HORÁRIOS DO DOMINGO Расписание воскресенья

Um país, vários relógios Одна страна, несколько часовых поясов

6h	no Acre, as urnas abrem	Акри: открытие (местное время)
8h	em Brasília, as urnas abrem	Бразилиа: открытие
15h	no Acre, as urnas fecham	Акри: закрытие (местное время)
17h	em Brasília, as urnas fecham	Бразилиа: закрытие

Atenção aos fusos: o Brasil tem vários relógios, mas a regra do TSE é uma só – abrir e fechar no mesmo instante, às 8h e às 17h de Brasília.

EXERCÍCIOS Упражнения страницы 2

Ответы на странице 8 Уровни перемешаны — ищите по номеру задания

A OS PASSOS DO VOTO

Прочитайте статью на странице 2 и выберите правильный ответ.

A2 11.
O primeiro passo do eleitor é... A. pagar a multa · B. conferir o local de votação · C. assistir ao debate

A2 12.
Na seção, o eleitor apresenta... A. um documento com foto · B. um comprovante de endereço · C. o celular de um amigo

A2 13.
As urnas fecham às... A. 15h em todo o país · B. 18h em Brasília · C. 17h, hora de Brasília

A2 14.
Quem não vota e não justifica... A. vota duas vezes no ano seguinte · B. paga uma multa · C. perde o título para sempre

A2 15.
No domingo, o relógio no Brasil... A. não muda · B. volta uma hora · C. avança uma hora

B O PRESENTE

Вставьте глаголы в настоящем времени.

A2 16. Вставьте
O eleitor ___ (conferir) o local no aplicativo.

A2 17. Вставьте
A seção ___ (abrir) às oito da manhã.

A2 18. Вставьте
Nós ___ (levar) um documento com foto.

B1 19. Вставьте
Na urna, o eleitor ___ (digitar) o número do candidato.

A2 20. Вставьте
A votação ___ (fechar) às cinco da tarde.

C COMPLETE COM OS NÚMEROS

Заполните пропуски цифрами со страниц 1 и 2.

A2 21. Вставьте
___ seções eleitorais mudaram de endereço.

A2 22. Вставьте
Em São Paulo, são ___ seções com endereço novo.

B1 23. Вставьте
SP + MG + RJ + BA somam ___ seções novas.

A2 24. Вставьте
A votação termina às ___h, no horário de Brasília.

D AS PALAVRAS

A2 25–28. Соедините пары

25. a seção eleitoral
26. a zona eleitoral
27. justificar
28. a multa

a. o dinheiro que você paga por uma falta
b. explicar por que você não votou
c. a área da cidade onde você vota
d. o lugar exato da sua urna

A guitarra voltou: o som que o Brasil procura

Da redação da A Lucerna Nível de leitura: A2 → B1

Durante muitos anos, a guitarra perdeu espaço no Brasil. Um estudo publicado nesta semana, com 22 anos de dados do Google, conta a história inteira: as buscas por «guitarra» caíram 74% entre 2004 e 2021. Ano após ano, o instrumento elétrico ficava mais silencioso.

Mas a história mudou. Desde 2021, as buscas por guitarra crescem todos os anos: no total, já subiram 53%. Em 2026, a guitarra chegou a 75% do volume de buscas do violão – o instrumento mais brasileiro de todos. A guitarra elétrica e o violão acústico, outra vez lado a lado.

Por quê? Os jovens descobrem bandas antigas nos vídeos curtos, compram a primeira guitarra e aprendem com aulas na internet. E há o ritual da semana: na sexta-feira, o país inteiro assiste ao debate na TV. No Brasil, a música e a televisão moram na mesma casa: a família se reúne, comenta, canta junto.

Пояснение — a busca = поиск • cair = падать • crescer = расти • o volume = объём • lado a lado = рядом, вместе.

DOIS INSTRUMENTOS, UM PAÍS

O violão é o instrumento da roda de amigos, da praia e do samba. A guitarra é o som do rock e dos grandes shows. Nesta semana, os dois dividem a mesma notícia: o Brasil voltou a procurar música – e a procurar com as mãos.

Na página 5, outra votação famosa da semana: a enquete de A Fazenda. Mas antes, uma pergunta para você, leitor: qual é o instrumento da sua vida?



Um músico toca violão na Praça do Marco Zero, no Recife: o violão é o instrumento mais brasileiro – e, em 2026, a guitarra chegou a 75% das suas buscas.

Foto: Wikimedia Commons — CC0

A GUITARRA EM NÚMEROS

–74%: a queda das buscas por «guitarra» entre 2004 e 2021.

+53%: o crescimento acumulado das buscas desde 2021.

75%: o volume da guitarra comparado ao do violão em 2026.

E VOCÊ? А вы?

E você? Você toca algum instrumento – ou quer aprender? Escreva duas frases em português e mande para a redação.

Играете на инструменте? Хотите научиться? Напишите две фразы.



Django Reinhardt (1910–1953), um dos maiores guitarristas da história, em foto de William P. Gottlieb: a guitarra que o mundo procura outra vez.

Foto: William P. Gottlieb / Wikimedia Commons — domínio público

EXERCÍCIOS Упражнения страницы 3

Ответы на странице 8 Уровни перемешаны — ищите по номеру задания

A COMPREENSÃO

Прочитайте статью на странице 3 и выберите правильный ответ.

A2 29.
Entre 2004 e 2021, as buscas por «guitarra»... A. cresceram 53% · B. caíram 74% · C. ficaram iguais

A2 30.
Desde 2021, as buscas por guitarra... A. crescem todos os anos · B. caem todos os anos · C. pararam

B1 31.
Em 2026, a guitarra chegou a... A. 53% do violão · B. 100% do violão · C. 75% do volume do violão

B1 32.
Os jovens descobrem bandas antigas... A. no rádio do carro · B. nos vídeos curtos · C. nos jornais de papel

B1 33.
O instrumento «mais brasileiro de todos» é... A. o violão · B. a guitarra · C. o piano

B AS PALAVRAS DO TEXTO

Вставьте слова из рамки.

guitarra • violão • busca • volume • banda • instrumento

A2 34. Вставьте
A ___ elétrica é o som do rock.

A2 35. Вставьте
O ___ acústico é o instrumento da roda de amigos.

B1 36. Вставьте
Uma ___ no Google mostra o que o país quer saber.

B1 37. Вставьте
O ___ de buscas da guitarra cresce desde 2021.

A2 38. Вставьте
Os jovens descobrem uma ___ antiga nos vídeos.

B1 39. Вставьте
O piano também é um ___ musical.

C O PRETÉRITO PERFEITO

Дополните в прошедшем времени (pretérito perfeito).

B1 40. Вставьте
As buscas ___ (cair) 74% entre 2004 e 2021.

B1 41. Вставьте
Depois de 2021, as buscas ___ (crescer) todos os anos.

B1 42. Вставьте
Em 2026, a guitarra ___ (chegar) a 75% do violão.

B1 43. Вставьте
A história ___ (mudar) depois de 2021.

D CONSTRUA AS FRASES

Составьте из слов правильные предложения.

B1 44. Составьте
a guitarra / voltou / a crescer → ___

A2 45. Составьте
o violão / é / o instrumento mais brasileiro → ___

B1 46. Составьте
o Brasil / voltou / a procurar música → ___

Semana de decisão: adeus à Sul-Americana, vem aí a Copa do Brasil

Da redação da A Lucerna Nível de leitura: B1

A terça-feira foi de festa e de lágrimas no Maracanã. O Vasco jogou a volta da semifinal da Copa Sul-Americana contra o Boca Juniors. Na ida, em Buenos Aires, o Vasco tinha vencido por 1 a 0. Mas na volta, o Boca fez 3 a 1 – e o Vasco está fora da competição.

Os gols contam a noite: Di Lollo abriu o placar e Merentiel ampliou ainda no primeiro tempo. Puma Rodríguez diminuiu para o Vasco no segundo tempo, mas Paredes, no fim, fechou o 3 a 1. No total dos dois jogos: 3 a 2 para o Boca. Mais de 66 mil torcedores estavam no estádio.

Agora, o Vasco pensa na Copa do Brasil. Na terça-feira, a CBF confirmou a arbitragem das semifinais: Anderson Daronco apita Palmeiras × Vasco, e Davi Lacerda comanda Grêmio × Atlético-MG. Os jogos de ida são no domingo, 1º de novembro: o futebol brasileiro não para – nem na semana da eleição.

Пояснение — a ida = первый матч • a volta = ответный матч • o placar = счёт • ampliar = увеличивать (разрыв в счёте) • a arbitragem = назначение судей.

O JOGO EM NÚMEROS

Vasco 1 × 3 Boca Juniors · Maracanã · terça-feira, 20 de outubro. Ida: Boca 0 × 1 Vasco. Total (agregado): 3 × 2 para o Boca. Público: 66.026 torcedores. O Boca está na final da Sul-Americana.

E VOCÊ? А вы?

E você? Para quem você torce? Escreva duas frases em português e mande para a redação.

За какую команду вы болеете? Напишите две фразы и пришлите нам.

A SEMANA DO FUTEBOL Футбольный календарь

Ter 20.10	Sul-Americana	Vasco 1 × 3 Boca Juniors – o Vasco está eliminado
Sáb 24.10	Brasileirão	Vasco × Corinthians, em São Januário, às 18h30
Dom 1º.11	Copa do Brasil	Palmeiras × Vasco, às 16h – ida da semifinal
Dom 1º.11	Copa do Brasil	Grêmio × Atlético-MG, às 18h30 – ida da semifinal
Sáb 7.11	Copa do Brasil	Atlético-MG × Grêmio, às 18h – jogo de volta
Dom 8.11	Copa do Brasil	Vasco × Palmeiras, às 17h – jogo de volta

Atenção: as semifinais da Copa do Brasil são em novembro. Nesta semana, a CBF confirmou só a arbitragem – os jogos ainda não começaram.

EXERCÍCIOS Упражнения страницы 4

Ответы на странице 8 Уровни перемешаны — ищите по номеру задания

A COMPREENSÃO

Прочитайте статью на странице 4 и выберите правильный ответ.

B1 47.
O jogo de volta, no Maracanã, terminou… A. Vasco 1 × 3 Boca · B. Vasco 3 × 1 Boca · C. 1 × 1

B1 48.
No jogo de ida, em Buenos Aires… A. o Boca venceu por 1 a 0 · B. o Vasco venceu por 1 a 0 · C. foi 0 a 0

B1 49.
No total dos dois jogos (agregado), o placar foi… A. 2 × 2 · B. 4 × 1 para o Vasco · C. 3 × 2 para o Boca

B1 50.
Os jogos de ida da Copa do Brasil são… A. nesta semana · B. no dia 1º de novembro · C. em dezembro

B1 51.
Quem apita Palmeiras × Vasco? A. Anderson Daronco · B. Davi Lacerda · C. César Tralli

B AS PALAVRAS

B1 52–55. Соедините пары

52. o placar
53. a ida
54. a volta
55. o agregado

a. a soma dos resultados dos dois jogos
b. o primeiro jogo de um confronto
c. o resultado de um jogo, com os gols
d. o segundo jogo de um confronto

C COMPARATIVOS

Заполните пропуски правильной сравнительной формой из скобок.

B1 56. Вставьте
A volta foi __ emocionante do que a ida: quatro gols contra um. (mais / menos)

B1 57. Вставьте
O público foi __ do que 66 mil torcedores: eram 66.026. (maior / menor)

B1 58. Вставьте
O Boca jogou __ na volta do que na ida. (melhor / pior)

B1 59. Вставьте
O Vasco marcou __ gols na volta (1) do que o Boca (3). (mais / menos)

D O PRETÉRITO PERFEITO

Дополните предложения в прошедшем времени (pretérito perfeito).

B1 60. Вставьте
Na ida, o Vasco __ (vencer) por 1 a 0.

B1 61. Вставьте
Na volta, o Vasco __ (perder) por 3 a 1.

B1 62. Вставьте
O Boca __ (fazer) três gols no Maracanã.

B1 63. Вставьте
Puma Rodríguez __ (diminuir) para o Vasco no segundo tempo.

B1 64. Вставьте
Na terça-feira, a CBF __ (confirmar) a arbitragem das semifinais.

Duas votações e uma prova: a semana dos jovens

Da redação da A Lucerna Nível de leitura: B1

A semana dos jovens brasileiros tem três datas. A primeira é da televisão: em A Fazenda 18, o reality da Record, Catherine Bascoy, Gabriel Torres e Thaíde disputam a Prova do Fazendeiro nesta quarta-feira, 21 de outubro. Na internet, a enquete já corre: quem fica e quem sai do jogo?

A segunda data é do estudo. Faltam menos de três semanas para o Enem 2026: as provas são nos domingos 8 e 15 de novembro, e mais de 5 milhões de estudantes estão inscritos. Neste mês, o Inep libera o Cartão de Confirmação, o documento que mostra o local da prova de cada aluno. É a reta final: revisar, descansar e conferir o endereço – como na eleição, quem confere antes não se perde no dia.

A terceira data é um termômetro. Depois do primeiro turno, as buscas por «como morar fora do Brasil» cresceram 40%, segundo um levantamento com dados do Google. É um comportamento de busca, não um dado de emigração: mostra uma pergunta que muitos jovens fazem nesta semana – ficar ou partir?

O PLANO DA RETA FINAL

1. Confira o Cartão de Confirmação do Enem (проверьте карточку подтверждения Enem)

2. Revise um pouco por dia, sem maratona (повторяйте понемногу каждый день, без марафонов)

3. Durma bem na véspera da prova (выспитесь в ночь перед экзаменом)

4. Separe documento e caneta no dia anterior (приготовьте документ и ручку накануне)

5. Domingo 25: vote (se você vota) e descanse (воскресенье, 25-е: голосование и отдых)

Пояснение — a enquete = опрос, зрительское голосование • a reta final = финишная прямая • o levantamento = исследование, статистика • a véspera = канун.



Estudantes em uma biblioteca: para os mais de 5 milhões de inscritos no Enem, é a reta final – provas nos dias 8 e 15 de novembro.
Foto: Gary Todd / Wikimedia Commons — CC0

OS JOVENS EM NÚMEROS

Mais de 5 milhões de inscritos no Enem 2026 (Inep).

Provas do Enem: domingos 8 e 15 de novembro.

+40%: as buscas por «como morar fora do Brasil» depois do 1º turno.

E VOCÊ? А вы?

E você? Qual é o seu plano para o ano que vem: estudar, trabalhar, viajar? Escreva duas frases em português.

Какие у вас планы на будущий год: учёба, работа, путешествия? Напишите две фразы и пришлите нам.

E A MEGA-SENA?

Num agregador de tendências, na terça-feira, 20 de outubro, «mega-sena» aparecia como a busca número um do Brasil. É um dado de agregador, não do feed oficial do Google – mas a lição fica: em semana de eleição, o brasileiro também sonha com a loteria.

EXERCÍCIOS Упражнения страницы 5

Ответы на странице 8 Уровни перемешаны — ищите по номеру задания

A COMPREENSÃO

Прочитайте статью на странице 5 и выберите правильный ответ.

B1 65.
A Prova do Fazendeiro de A Fazenda 18 é... A. na sexta-feira · B. na quarta-feira, 21 · C. no domingo, 25

B1 66.
As provas do Enem 2026 são nos dias... A. 25 de outubro e 1º de novembro · B. 1º e 8 de novembro · C. 8 e 15 de novembro

B1 67.
O Enem 2026 tem... A. mais de 5 milhões de inscritos · B. 500 mil inscritos · C. 5 milhões de seções

B1 68.
O Cartão de Confirmação mostra... A. a nota do aluno · B. o local da prova · C. o resultado final

B1 69.
Depois do primeiro turno, cresceram 40% as buscas por... A. «guitarra» · B. «mega-sena» · C. «como morar fora do Brasil»

B AS PALAVRAS DO TEXTO

Вставьте слова из рамки. Внимание: некоторые слова нужно поставить во множественное число.

enquete • reta final • inscrito • véspera • levantamento • local

B1 70. Вставьте
Na internet, a ___ pergunta quem fica no jogo.

B1 71. Вставьте
Mais de 5 milhões de estudantes estão ___ no Enem.

B1 72. Вставьте
Outubro é a ___ dos estudos: falta pouco para a prova.

B1 73. Вставьте
Na ___ da prova, o melhor é dormir cedo.

B1 74. Вставьте
Um ___ com dados do Google mediu as buscas.

B1 75. Вставьте
Confira o ___ da sua prova no cartão.

C O FUTURO DO PRESENTE

Дополните в будущем времени (futuro do presente).

B1 76. Вставьте
Os estudantes ___ (fazer) a prova em novembro.

B1 77. Вставьте
O cartão ___ (mostrar) o local da prova.

B2 78. Вставьте
Três participantes ___ (disputar) a prova na quarta-feira.

B2 79. Вставьте
«Quem ___ (ficar) no jogo?» pergunta a enquete.

D VERDADEIRO OU FALSO?

B1 80. Верно или нет?
O Cartão de Confirmação sai neste mês de outubro. Verdadeiro ou falso?

B1 81. Верно или нет?
As buscas por «morar fora» são um dado oficial de emigração. Verdadeiro ou falso?

B2 82. Верно или нет?
Na mesma semana, o Brasil vota no presidente e na enquete de um reality. Verdadeiro ou falso?

O segundo turno: como o Brasil escolhe o presidente

Da redação da A Lucerna Nível de leitura: B2 A política nacional brasileira

No primeiro turno, no dia 4 de outubro, nenhum candidato à Presidência conseguiu mais da metade dos votos válidos. Por isso a Constituição manda repetir a disputa: é o segundo turno, neste domingo, 25 de outubro, só com os dois candidatos mais votados — Lula (PT) e Flávio Bolsonaro (PL).

A regra é a maioria absoluta: vence quem tiver mais votos válidos no domingo. O mesmo acontece com os governadores em seis estados e no Distrito Federal, onde também ninguém venceu na primeira rodada.

A campanha da última semana tem um centro: o debate. O calendário dos debates mostra o desenho da reta final — a Band fez o seu no domingo, 18 de outubro, às 20h; os debates da Record (11 de outubro) e do pool do SBT (15 de outubro) foram cancelados; e o último encontro é o da TV Globo, na sexta-feira, 23, depois do Jornal Nacional, com mediação de César Tralli e os dois candidatos convidados. Na mesma sexta-feira, termina a propaganda eleitoral gratuita.

E os números? Cuidado com a confusão da semana: as porcentagens que circulam — eleições +900%, presidente +250%, multa eleitoral +350% — são dados de busca do Google, publicados antes e depois do primeiro turno. Interesse de busca não é intenção de voto: medir cliques não é medir urnas. Nesta edição, a A Lucerna não publica nenhuma porcentagem como se fosse pesquisa eleitoral.

Пояснение — os votos válidos = действительные голоса • a maioria absoluta = абсолютное большинство • vencer = побеждать • a campanha = кампания • a intenção de voto = намерение голосовать.

O CAMINHO ATÉ A URNA

4 OUT. Primeiro turno: nenhum candidato passa da metade dos votos válidos.

18 OUT. Debate da Band, às 20h, no primeiro domingo da reta final.

23 OUT. Último debate, na TV Globo, depois do Jornal Nacional; fim da propaganda gratuita.

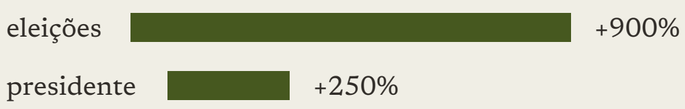
25 OUT. Segundo turno: votação das 8h às 17h, hora de Brasília.

LER OS NÚMEROS

Diante de uma porcentagem, faça três perguntas: quem publica? Quando? É busca, voto ou pesquisa? Sem essas respostas, um número diz pouco.

AS BUSCAS DO 1º TURNO Рост запросов вокруг 1-го тура (dados do Google)

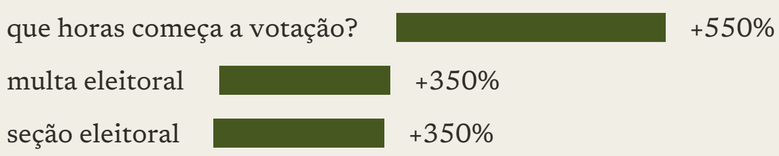
O PAINEL DO GOOGLE painel de 7 de outubro



Crescimento do interesse de busca contra a semana anterior ao primeiro turno. É comportamento de busca — não é intenção de voto.

Fonte: Google, dados publicados depois do 1º turno.

AS PERGUNTAS DO ELEITOR mais buscas



As perguntas práticas do eleitor também explodiram nas buscas: horário, multa e o lugar de votar.

Fonte: dados do Google publicados pela imprensa (UOL).

EXERCÍCIOS Упражнения страницы 6

Ответы на странице 8 Уровни перемешаны — ищите по номеру задания

A LER OS GRÁFICOS

Посмотрите на графики и выберите ответ.

B2 83.
No painel do Google, a busca que mais cresceu foi... A. presidente, +250% · B. eleições, +900% · C. multa eleitoral, +350%

B2 84.
A busca «presidente» cresceu... A. +250% · B. +900% · C. +350%

B2 85.
A pergunta «que horas começa a votação?» cresceu... A. +300% · B. +350% · C. +550%

B2 86.
«Multa eleitoral» (+350%) e «seção eleitoral» (+350%), juntas, somam... A. 700 pontos · B. 350 pontos · C. 900 pontos

B2 87.
A diferença entre «eleições» (+900%) e «presidente» (+250%) é de... A. 1.150 · B. 650 · C. 450

B2 88.
Os dados do painel são... A. uma pesquisa eleitoral oficial · B. interesse de busca, não intenção de voto · C. o resultado da eleição

B COMPREENSÃO

B2 89.
O segundo turno existe porque... A. o 1º turno foi cancelado · B. nenhum candidato passou da metade dos votos válidos · C. os debates acabaram

B2 90.
No segundo turno, vence... A. quem tiver mais votos válidos · B. quem vencer o debate · C. quem tiver mais buscas no Google

B2 91.
Além da Presidência, há segundo turno para governador em... A. todos os estados · B. seis estados e no DF · C. dois estados

B2 92.
Na reta final, os debates cancelados foram... A. o da Globo e o da Band · B. só o da Band · C. o da Record e o do pool do SBT

C OS TEMPOS DO TEXTO

Вставьте правильную форму глагола.

B2 93. Вставьте
No domingo, ___ (vencer) o candidato com mais votos válidos.

B2 94. Вставьте
Vence quem ___ (ter) mais votos válidos.

B2 95. Вставьте
Os debates da Record e do SBT ___ (ser) cancelados.

B2 96. Вставьте
Na sexta-feira, ___ (terminar) a propaganda eleitoral gratuita.

D AS PALAVRAS DO DEBATE

Вставьте: segundo turno • maioria absoluta • votos válidos • intenção de voto

B2 97. Вставьте
A disputa final entre os dois mais votados é o ___.

B2 98. Вставьте
Só contam os ___: brancos e nulos ficam fora.

B2 99. Вставьте
Vencer com mais da metade é vencer por ___.

B2 100. Вставьте
Busca no Google não mede ___.

A2 PERGUNTAS E O PRESENTE

Para perguntar o essencial da semana: «Que horas começa a votação?» – que horas + verbo no presente. E, para lugares, «Onde fica a minha seção?» – onde fica.

E conferir é especial na primeira pessoa: eu confiro, você confere, ele confere. Nós conferimos, eles conferem.

Вопросы: que horas (во сколько) + глагол; onde fica спрашивает о месте; у conferir форма eu неправильная: confiro.

A2 101. Вставьте
Eu ___ (conferir) a minha seção no aplicativo.

A2 102. Вставьте
Você ___ (conferir) o local antes de sair.

A2 103. Вставьте
Que horas ___ (começar) a votação?

A2 104.
«___ fica a minha seção?» A. Que horas · B. Onde · C. Quando

B1 O PRETÉRITO PERFEITO

Para contar a semana, usamos o pretérito perfeito: o Vasco venceu, o Boca fez, a CBF confirmou. Fazer é irregular: eu fiz, ele fez.

E os verbos em -ir têm o modelo de diminuir: ele diminuiu, eles diminuíram. Atenção ao acento: caíram, saíram.

О неделе рассказываем в прошедшем времени (pretérito perfeito); fazer — неправильный (fez); глаголы на -ir — как diminuiu, внимание на ударение: caíram.

B1 105. Вставьте
O Vasco ___ (vencer) o jogo de ida.

B1 106. Вставьте
O Boca ___ (fazer) três gols na volta.

B1 107. Вставьте
A CBF ___ (confirmar) a arbitragem na terça.

B1 108.
As buscas por guitarra ___ entre 2004 e 2021. A. cai · B. caíram · C. caímos

B2 O FUTURO DO SUBJUNTIVO

Depois de «quando», «se» e «quem», o futuro pede o subjuntivo: «Quando você chegar, confira a seção.» «Quem tiver mais votos, vence.»

É o tempo da página 6: regras e condições. Ter → tiver; ser → for; chegar → chegar (regular). Não confunda com o presente: é a gramática das hipóteses sobre o domingo.

После quando, se, quem — будущее сослагательное: tiver, for, chegar (гипотезы о воскресенье).

B2 109. Вставьте
Vence quem ___ (ter) mais votos válidos.

B2 110. Вставьте
Quando você ___ (chegar) à seção, apresente o documento.

B2 111. Вставьте
Se o seu local ___ (ser) novo, saia mais cedo de casa.

B2 112.
«Quando ___ domingo, o país vota.» A. é · B. for · C. seja

ERROS COMUNS Частые ошибки

«Vou assistir o debate.»

→ «Vou assistir ao debate.» Assistir (ver) pede a: ao jogo, ao debate.

assistir (смотреть) требует предлога a: assistir ao debate.

«Vou votar en la urna.»

→ «Vou votar na urna.» En e la são espanhol; em português, em + a = na.

en/la — испанский; em + a = na.

«O debate foi esquisito!»

→ Cuidado: esquisito é estranho, raro – não é «delicioso» como em espanhol.

esquisito — «странный», а не «вкусный», как по-испански.

«Eu voto, mais meu irmão não.»

→ «Eu voto, mas meu irmão não.» Mas = porém; mais = quantidade.

mas — «но»; mais — «больше».

A PALAVRA Слово недели

« urna » é a máquina onde o eleitor digita o número e confirma o voto – e todo o processo de votar: «voltar às urnas», «as urnas abrem às 8h».

urna = электронная урна; и всё голосование: voltar às urnas (снова голосовать), as urnas abrem.

CARTAS DOS LEITORES

«Olá! Sou Mei e estudo português em Xangai. Domingo acordo cedo para ver o resultado. Obrigado pelo jornal!» – Mei (carta de exemplo, escrita pela redação)

Не настоящее письмо. В VOL.2 — настоящие письма, лучшее сочинение!

FRASES DA SEMANA Фразы недели (дословно из статей номера)

«Domingo é dia de decisão: o Brasil volta às urnas»

Воскресенье — день решения: Бразилия возвращается к урнам. (Страница 1)

«No total dos dois jogos: 3 a 2 para o Boca»

Итог двух матчей: 3:2 в пользу «Боки». (Страница 4)

«confira o seu local no aplicativo e-Título antes de sair de casa»

Перед выходом проверьте своё место голосования в e-Título. (Страница 1)

«quem confere antes não se perde no dia»

Кто проверил заранее, в тот день не заблудится. (Страница 5)

«o Brasil não tem horário de verão»

В Бразилии нет летнего времени. (Страница 2)

«Interesse de busca não é intenção de voto»

Поисковый интерес — не намерение голосовать. (Страница 6)

«a guitarra chegou a 75% do volume de buscas do violão»

Запросы «гитара» достигли 75% объёма violão. (Страница 3)

«Confira a seção, leve o documento, chegue no horário.»

Проверьте участок, возьмите документ, приходите вовремя. (Страница 2)

A PRÓXIMA SEMANA На следующей неделе (VOL.2)

Sábado 31 de outubro: Halloween. Domingo 1º de novembro: as semifinais da Copa do Brasil. Segunda-feira, 2 de novembro: Finados, feriado nacional – um feriadão de três dias. E nos domingos 8 e 15: o Enem. Mais: as suas cartas e os melhores textos da página 8. Até segunda!

A COMPLETE A CRÔNICA

B1 113.
No domingo, o Brasil volta ___ para o segundo turno. (A. às escolas · B. às urnas)

B1 114.
O TSE mudou o endereço de ___ seções. (A. 4.352 · B. 982)

B1 115.
O último debate é na ___, 23 de outubro. (A. sexta-feira · B. terça-feira)

B1 116.
Na Sul-Americana, o Vasco está ___. (A. na final · B. eliminado)

B1 117.
Desde 2021, as buscas por guitarra já subiram ___. (A. 53% · B. 74%)

B1 118.
As provas do Enem são em ___. (A. outubro · B. novembro)

B1 119.
No segundo turno, vence quem tiver mais ___ válidos. (A. votos · B. debates)

B1 120.
No Brasil, o relógio de domingo ___. (A. volta uma hora · B. não muda)

B PERGUNTAS GERAIS

A2 121.
A votação de domingo é... A. das 6h às 15h · B. das 8h às 17h, hora de Brasília · C. das 8h às 20h

A2 122.
As 982 seções com endereço novo ficam em... A. Minas Gerais · B. São Paulo · C. Bahia

A2 123.
O mediador do debate da Globo é... A. César Tralli · B. Anderson Daronco · C. Davi Lacerda

B1 124.
Davi Lacerda apita... A. Palmeiras × Vasco · B. Vasco × Boca · C. Grêmio × Atlético-MG

B1 125.
A Prova do Fazendeiro é na... A. sexta-feira · B. quarta-feira · C. segunda-feira

B1 126.
O Cartão de Confirmação é um documento... A. do Enem · B. da eleição · C. da Copa do Brasil

B2 127.
O número +900% mede... A. intenção de voto · B. interesse de busca · C. votos válidos

B1 128.
Finados, feriado nacional, é no dia... A. 31 de outubro · B. 2 de novembro · C. 15 de novembro

C LEIA E RESPONDA

Marina mora em São Paulo. No primeiro turno, ela votou numa escola perto de casa. Nesta semana, abriu o e-Título e viu uma surpresa: a seção dela é uma das 982 que mudaram de endereço em São Paulo. Domingo, ela acorda cedo, leva o documento com foto e vota na escola nova.

A2 129.
Onde mora Marina? A. no Rio de Janeiro · B. em São Paulo · C. na Bahia

A2 130.
O que mudou para Marina? A. o endereço da seção dela · B. o horário da votação · C. o nome da escola

A2 131.
Marina viu a mudança... A. na televisão · B. no aplicativo e-Título · C. no jornal de papel

A2 132.
O melhor título é... A. «A seção nova de Marina» · B. «O debate final» · C. «A volta da guitarra»

D CONSTRUA AS FRASES

A2 133. Составьте
domingo / é / dia de decisão → ___

B1 134. Составьте
o eleitor / confere / o local / no aplicativo → ___

B1 135. Составьте
que horas / começa / a votação / ? → ___

B1 136. Составьте
o Vasco / perdeu / por 3 a 1 → ___

E TRADUZA

A2 137. Переведите
Domingo, o Brasil volta às urnas. → ___

B1 138. Переведите
Confira o seu local antes de sair de casa. → ___

B1 139. Переведите
Запросы «гитара» выросли на 53%. → ___

B2 140. Переведите
Когда вы придёте, проверьте свой участок. → ___

F AS PALAVRAS DA ELEIÇÃO

B2 141–144. Соедините пары

141. o segundo turno
142. a seção eleitoral
143. justificar
144. a maioria absoluta

a. explicar por que você não votou
b. a disputa final entre os dois mais votados
c. mais da metade dos votos válidos
d. o lugar exato onde você vota

G DIÁLOGO NO DIA DA VOTAÇÃO

B1 145.
– Bom dia! O seu ___ com foto, por favor. (A. cartão · B. documento)

B1 146.
– A sua ___ é a 042, na sala 3. (A. seção · B. zona)

B1 147.
– Agora você ___ o número do candidato. (A. escreve · B. digita)

B1 148.
– Para terminar, você ___ o voto na tecla verde. (A. confirma · B. apaga)

B1 149.
– Pronto, você já votou. – Muito ___! (A. tarde · B. obrigado)

H ESCREVA VOCÊ

Письменное задание (единственного ответа нет); образец (92 слова) — ниже.

B1 150. Напишите
«O seu domingo 25 de outubro» Escreva 80–100 palavras: onde você vota, o que confere antes de sair, e o seu domingo de decisão.

Texto modelo: Domingo, 25 de outubro, acordo cedo e abro o aplicativo e-Título no celular. Confiro a minha seção: ela mudou de endereço, e a escola nova fica a dez minutos de casa. Tomo café com a minha família, pego o documento com foto e saio às nove. Na seção, a fila anda rápido: apresento o documento, digito o número do candidato e confirmo o voto. Depois, almoço com os amigos e assisto aos resultados à noite. Para mim, o domingo de eleição é um dia de dever – e de festa da democracia.

RESPOSTAS Ответы — по страницам: ищите по номеру задания

К каждому ответу — короткое пояснение ✓ — задание с образцом

— СТРАНИЦА 1 —

1. segundo – segundo turno = второй тур
2. urnas – voltar às urnas = снова идти голосовать
3. 4.352 – 4.352 участка сменили адрес (TSE)
4. e-Título – e-Título = электронное удостоверение избирателя
5. debate – debate = (теле)дебаты
6. mudaram – mudar, прош. время, форма elas: mudaram
7. B – Второй тур – в воскресенье, 25 октября
8. A – Голосование с 8h до 17h (время Бразилиа)
9. C – 4.352 участка сменили адрес
10. B – Последние дебаты – в пятницу, 23-го

— СТРАНИЦА 2 —

11. B – Первый шаг – проверить место голосования
12. A – Предъявить официальный документ с фото
13. C – Закрытие в 17h по времени Бразилиа
14. B – Кто не голосует и не объясняет – платит штраф
15. A – В Бразилии нет летнего времени, часы не переводят
16. confere – conferir: ele → confere
17. abre – abrir: ela → abre
18. levamos – levar: nós → levamos
19. digita – digitar: ele → digita
20. fecha – fechar: ela → fecha
21. 4.352 – Всего 4.352 участка сменили адрес
22. 982 – В Сан-Паулу – 982
23. 2.239 – 982 + 514 + 431 + 312 = 2.239 (сумма по штатам)
24. 17 – Окончание в 17h по времени Бразилиа
25. d – seção = точное место голосования d
26. c – zona = район города, где вы голосуете c
27. b – justificar = объяснить, почему вы не голосовали b
28. a – multa = плата за нарушение a

— СТРАНИЦА 3 —

29. B – В 2004–2021 годах запросы упали на 74%
30. A – С 2021 года растут каждый год
31. C – В 2026 году – 75% от violão
32. B – Молодёжь открывает старые группы в коротких видео
33. A – violão – «самый бразильский» инструмент
34. guitarra – guitarra elétrica = электрогитара
35. violão – violão acústico = акустическая гитара
36. busca – busca = поиск
37. volume – volume de buscas = объём запросов
38. banda – banda = группа
39. instrumento – instrumento = инструмент
40. caíram – cair, прош. время, форма elas: caíram
41. cresceram – crescer, прош. время, форма elas: cresceram
42. chegou – chegar, прош. время, форма ela: chegou
43. mudou – mudar, прош. время, форма ela: mudou
44. A guitarra voltou a crescer. – Подл. + voltou a + инфинитив
45. O violão é o instrumento mais brasileiro. – Подл. + é + именная часть
46. O Brasil voltou a procurar música. – Подл. + voltou a + инфинитив

— СТРАНИЦА 4 —

47. A – В ответном матче «Бока» выиграла 3:1
48. B – В первом матче «Васко» выиграл 1:0
49. C – Общий счёт 3:2, «Бока» – в финале
50. B – Первые полуфиналы Кубка Бразилии – 1 ноября
51. A – Матч «Палмейрас» × «Васко» судит Даронко
52. c – placar = результат матча с голами c
53. b – ida = первый матч противостояния b
54. d – volta = второй матч противостояния d
55. a – agregado = сумма результатов двух матчей a
56. mais – В ответном матче 4 гола 1 в первом: mais
57. maior – 66.026 66.000: maior
58. melhor – Степень bem – melhor (3:1 против 0:1)
59. menos – У «Васко» 1 гол 3 у «Боки»: menos
60. venceu – vencer, прош. время, форма ele: venceu
61. perdeu – perder, прош. время, форма ele: perdeu
62. fez – fazer, прош. время, неправильная форма: fez
63. diminuiu – diminuir, прош. время, форма ele: diminuiu
64. confirmou – confirmar, прош. время, форма ela: confirmou

— СТРАНИЦА 5 —

65. B – Prova do Fazendeiro – в среду, 21-го
66. C – Enem – 8 и 15 ноября
67. A – Больше 5 миллионов участников
68. B – Карточка показывает место экзамена
69. C – Запросы «как жить за границей» выросли на 40%
70. enquete – enquete = опрос, зрительское голосование
71. inscritos – inscrito во множественном числе: inscritos
72. reta final – reta final = финишная прямая
73. véspera – véspera = канун
74. levantamento – levantamento = исследование, статистика
75. local – local = место
76. farão – fazer, будущее, eles, неправильная: farão
77. mostrará – mostrar, будущее время: mostrará
78. disputarão – disputar, будущее время, мн. число: disputarão
79. ficará – ficar, будущее время: ficará
80. Verdadeiro – Карточка подтверждения выходит в октябре
81. Falso – Неверно: это поиск, а не данные эмиграции
82. Verdadeiro – Верно: два «голосования» в одну неделю

— СТРАНИЦА 6 —

83. B – Больше всего выросли «eleições», +900%
84. A – «presidente» вырос на +250%
85. C – «Во сколько начинается голосование?» – +550%
86. A – 350 + 350 = 700 пунктов
87. B – 900 − 250 = 650
88. B – Поисковый интерес – не намерение голосовать
89. B – Никто не перешёл половину действительных голосов
90. A – Победа – у кого больше действительных голосов
91. B – Второй тур губернаторов – в шести штатах и в DF
92. C – Дебаты Record и пула SBT отменены
93. vencerá – Будущее время: vencerá
94. tiver – После quem – будущее сослагательное: tiver
95. foram – Прошедшее время, мн. число: foram cancelados
96. termina – Настоящее время: termina
97. segundo turno – segundo turno = второй тур
98. votos válidos – действительные голоса (пустые и испорченные не в счёт)
99. maioria absoluta – абсолютное большинство
100. intenção de voto – Поиск ≠ намерение голосовать

— СТРАНИЦА 7 —

101. confiro – conferir: eu → confiro (неправильный)
102. confere – conferir: você → confere
103. começa – começar: ela → começa
104. B – onde спрашивает о месте
105. venceu – vencer, прошедшее время: venceu
106. fez – fazer, прошедшее время: fez
107. confirmou – confirmar, прошедшее время: confirmou
108. B – caíram – прошедшее время, мн. число от cair
109. tiver – quem + будущее сослагательное: tiver
110. chegar – quando + будущее сослагательное: chegar
111. for – se + будущее сослагательное от ser: for
112. B – quando + будущее → сослагательное for

— СТРАНИЦА 8 —

113. B – voltar às urnas = идти голосовать
114. A – 4.352 участка сменили адрес
115. A – Последние дебаты – в пятницу, 23-го
116. B – «Васко» выбыл из турнира
117. A – Запросы «гитара» с 2021 года выросли на 53%
118. B – Экзамены Enem – в ноябре
119. A – Побеждает набравший больше голосов: votos válidos
120. B – В Бразилии нет летнего времени, часы не переводят
121. B – Голосование 8h–17h, время Бразилиа
122. B – 982 – в штате Сан-Паулу
123. A – Ведущий дебатов – César Tralli
124. C – Davi Lacerda судит «Гремио» × «Атлетико-MG»
125. B – Prova do Fazendeiro – в среду
126. A – Карточка подтверждения – документ Enem
127. B – +900% – данные поискового интереса
128. B – Finados – 2 ноября
129. B – Marina живёт в Сан-Паулу
130. A – Её участок сменил адрес
131. B – Изменение она увидела в e-Título
132. A – Заголовок должен охватывать весь текст
133. Domingo é dia de decisão. – Слово времени – в начале
134. O eleitor confere o local no aplicativo. – Подлежащее + глагол + дополнение + место
135. Que horas começa a votação? – Вопрос – в начале
136. O Vasco perdeu por 3 a 1. – Подлежащее + глагол + счёт
137. В воскресенье Бразилия – снова к урнам. – См. заголовок стр. 1
138. Перед выходом проверьте место голосования. – Confira = проверьте
139. As buscas por guitarra cresceram 53%. – cresceram = выросли
140. Quando você chegar, confira a seção. – Будущее сослагательное chegar + повелительное confira
141. b – segundo turno = финал двух лидеров b
142. d – seção = точное место голосования d
143. a – justificar = объяснить, почему не голосовали a
144. c – maioria absoluta = больше половины действительных голосов c
145. B – documento com foto = документ с фото
146. A – seção – конкретный участок (комната)
147. B – В электронной урне – digita (ввод номера)
148. A – Зелёная клавиша = confirma (подтвердить)
149. B – obrigado = спасибо
150. ✓ Образец – в разделе H этой страницы (92 слова)